

# CULTURAL CODE AND COGNITIVE FUNCTIONS OF TURKISH CYRILLIC

M.D. Tagaev

*Using the example of the Kyrgyz language the article aims to prove that the graphic that has been established and has been operating for a sufficiently long time in this ethnic group as a way of storing information, performing cognitive functions, becomes an integral part of the mental state of a person and the cultural code of a nation.*

*This issue is considered in the historical and cultural aspect, reflecting the stages of reforming the graphics of the Kyrgyz language and the replacement of one writing system with another. Previous writing systems (Arabic and Latin), that used to operate for a relatively short period of time, remained alien to the way of life and the linguistic picture of the world that prevailed among the Kyrgyz in the post-revolutionary period. In the 20s, the Kyrgyz made a dizzying leap from the Middle Ages to the Eurasian reality represented by the Russian world. The values of world civilization, new concepts and terms entered the life of the Kyrgyz through the Russian language and its graphics, which was adopted in 1940. For the modern Kyrgyz, the meanings and concepts of the surrounding reality were established in Cyrillic characters, which continue to be a form of linguistic existence of a person, and the Cyrillic itself has become the cultural code of the Kyrgyz nation for 80 years of its use.*

*Under these conditions, the transition to the Latin alphabet after the example of other countries of Central Asia can have disastrous consequences for Kyrgyzstan.*

**Keywords and phrases:** *graphics; cultural code; cognitive functions; Cyrillic; Latin; Kyrgyz language; Russian language; linguistic and conceptual worldview; linguistic personality.*

## References

Batmanov I.A. Principy orfografii kirgizskogo jazyka [The principles of spelling the Kyrgyz language]. *Kirgizskij filial AN SSSR, Trudy instituta jazyka, literatury i istorii* [Kyrgyz branch of the USSR Academy of Sciences, Proceedings of the Institute of Language, Literature and History], Frunze, 1948, issuer 2, pp. 80–87.

Batmanov I.A. Principy postroeniya kirgizskoj orfografii [The principles of construction of the Kyrgyz spelling]. *Rukopis' no 220*, 1940. NIIKYAP (Nauchno-issledovatel'skij institut kirgizskogo jazyka i pis'mennosti).

Boponova A. K. Tynystanov – uchenyj i gosudarstvennyj deyatel' Kyrgyzstana [Tynystanov – scientist and statesman of Kyrgyzstan]. Karakol, IGU Publ., 2011. 178 p.

ZHeenbekov protiv perevoda kirgizskogo alfavita na latinicu [Jeenbekov against the translation of the Kyrgyz alphabet into Latin]. *Sputnik Kyrgyzstan / Russian*. 2019. Available at: <https://clck.ru/LGL8H> [accessed: 18.11.2019].

K perekhodu na russkij alfavit [To the transition to the Russian alphabet]. *Rukopis' no 227*, 4 iyunya 1939 g. NIIKYAP (Nauchno-issledovatel'skij institut kirgizskogo jazyka i pis'mennosti).

Karasaev H.K. Kyrgyz tilinin orfografiyalyk sözdygy. 80000 söz [Kyrgyz tilinin spelling lyk sözdyg. 80,000 söz]. Bishkek, 2009. 640 p.

Kudajbergenov S. Orfografiya kirgizskogo jazyka [Spelling of the Kyrgyz language]. *Orfografii sovremennyh tyurkskih literaturnyh jazykov* [Spelling of modern Turkic literary languages]. Moscow, Nauka Publ., 1973, pp. 140–144.

Maslov V.A., Pimenova M.V. Kody lingvokul'tury [Codes of linguistic culture]. Moscow, Flinta, Nauka Publ., 2016, pp. 3–12.

Narozhnaya V.D. Nacional'nye kody v mezhkul'turnoj kommunikacii [National codes in intercultural communication]. *Ekologiya jazyka i kommunikativnaya praktika*, 2019, no 3, pp. 45–56. Available at: <https://clck.ru/LGLKG> [accessed: 18.11.2019].

Novyj alfavit i orfografiya kirgizskogo jazyka [The new alphabet and spelling of the Kyrgyz language]. *Rukopis' no 221*, 28 sentyabrya 1940 g. NIIKYAP (Nauchno-issledovatel'skij institut kirgizskogo jazyka i pis'mennosti).

Reformatskij A.A. Fonologiya na sluzhbe obucheniya proiznosheniyu nerodnogo jazyka [Phonology in the service of learning the pronunciation of a foreign language]. *Reformatskij A.A. Iz istorii*

*otechestvennoj fonologii. Ocherk. Hrestomatiya* [Reformatsky A.A. *From the history of domestic phonology. Feature article. An anthology*], Moscow, Nauka Publ., 1970, pp. 506–515.

Tynystanov K. Ob osnovnyh nedostatkah kirgizskoj orfografii [On the main shortcomings of the Kyrgyz spelling]. *Rukopis'* no 187, 1937. NIIKYAP (Nauchno-issledovatel'skij institut kirgizskogo yazyka i pis'mennosti).

Osokin A.N., Mal'chukov A.N. *Teoriya informacii* [Information theory]. Tomsk, Tomskogij un-t Publ., 2014. 206p.

Paruchochnaya E.F. Integraciya tyurkskogo mira na sovremennom etape [Integration of the Turkic world at the present stage]. *Istoricheskie, filosofskie, politicheskie i yuridicheskie nauki, kul'turologiya i iskusstvovedenie. Voprosy teorii i praktiki* [Historical, philosophical, political and legal sciences, cultural studies and art history. Questions of theory and practice], Tambov, Gramota Publ., 2016, no 6, part 1, pp. 147–151. Available at: <http://www.gramota.net/materials/3/2016/6-1/35.html> [accessed: 18.11.2019].

Tagaev M.Dzh. Dialog yazykov i kul'tur (na materiale kul'turno-yazykovyh prostranstv kirgizskogo i russkogo yazykov) [Dialogue of languages and cultures (based on the material of the cultural and linguistic spaces of the Kyrgyz and Russian languages)]. Bishkek, KRSU Publ., 2017. 240 p.

Tagaev M.D., Protassova E.U. Russian language in Kyrgyzstan Status, functioning, and collisions between languages. *Mustajoki A., Protassova E., Yelenevskaya (Toimittajat) M. The Soft Power of the Russian Language: Pluricentricity, Politics and Policies*, Abingdon, Routledge, 2019, pp. 134–140.

#### **ABOUT THE AUTHOR:**

Tagaev Mamed Dzhakypovich, Doctor of Philology, Professor of the Russian Language Department  
*Kyrgyz-Russian Slavic University*  
44 st. Kiev, Bishkek 720000 Kyrgyzstan  
E-mail: [krsu@krsu.edu.kg](mailto:krsu@krsu.edu.kg)